

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 318

Volume 21

11 November 1978

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2630/78 of 10 November 1978 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2631/78 of 10 November 1978 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2632/78 of 10 November 1978 altering the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed	5
Commission Regulation (EEC) No 2633/78 of 10 November 1978 fixing the market price for colza and rape seed	8
Commission Regulation (EEC) No 2634/78 of 10 November 1978 fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state	10
Commission Regulation (EEC) No 2635/78 of 10 November 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of semi-milled long grain rice as food aid for the International Committee of the Red Cross	26
Commission Regulation (EEC) No 2636/78 of 10 November 1978 opening a new invitation to tender for the mobilization of milled long grain rice as food aid for the League of Red Cross Societies	29
Commission Regulation (EEC) No 2637/78 of 10 November 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of husked long grain rice as food aid for the League of Red Cross Societies	32
Commission Regulation (EEC) No 2638/78 of 10 November 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of milled rice as food aid for the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA)	35

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2639/78 of 10 November 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the World Food Programme	38
Commission Regulation (EEC) No 2640/78 of 10 November 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the World Food Programme	41
Commission Regulation (EEC) No 2641/78 of 10 November 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of rolled oats as food aid for the United Nations Children's Fund (UNICEF)	44
Commission Regulation (EEC) No 2642/78 of 10 November 1978 opening a new invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic of Zambia	48
★ Commission Regulation (EEC) No 2643/78 of 10 November 1978 on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain boned beef held by the intervention agencies	51
★ Commission Regulation (EEC) No 2644/78 of 10 November 1978 amending Regulation (EEC) No 2448/77 in respect of the conditions for the disposal of oranges withdrawn from the market to the processing industry	55
★ Commission Regulation (EEC) No 2645/78 of 10 November 1978 fixing the minimum price for selling blood oranges withdrawn from the market to processing industries	56
★ Commission Regulation (EEC) No 2646/78 of 10 November 1978 amending Regulation (EEC) No 1203/73 fixing the conversion factors to be applied to the buying-in prices for fruit and vegetables	57
Commission Regulation (EEC) No 2647/78 of 10 November 1978 amending Regulation (EEC) No 825/78 on the sale for export of olive oil held by the Italian intervention agency	58
Commission Regulation (EEC) No 2648/78 of 10 November 1978 on the sale for export of olive oil held by the Italian intervention agency	59
★ Commission Regulation (EEC) No 2649/78 of 10 November 1978 re-establishing the levying of customs duties on gelatin and gelatin derivatives, falling within subheading 35.03 ex B and originating in Colombia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2705/77 apply	61
Commission Regulation (EEC) No 2650/78 of 10 November 1978 correcting Regulation (EEC) No 1036/78 fixing the monetary compensatory amounts	63
Commission Regulation (EEC) No 2651/78 of 10 November 1978 amending Regulations (EEC) No 2598/78 and (EEC) No 2599/78 with regard to the delivery of various consignments of butteroil and skimmed-milk powder as food aid to the Socialist Republic of Vietnam	64
Commission Regulation (EEC) No 2652/78 of 10 November 1978 temporarily suspending the advance fixing of export refunds for certain milk products	65

(Continued on inside back cover)

II Acts whose publication is not obligatory

Council

78/903/EEC :

- ★ Council Decision of 30 October 1978 replacing a member of the Advisory Committee on Freedom of Movement for Workers 66

78/904/EEC :

- ★ Council Decision of 30 October 1978 appointing an alternate member of the Advisory Committee on Medical Training 67

78/905/EEC :

- ★ Council Decision of 30 October 1978 appointing a member and an alternate member of the Advisory Committee on Vocational Training 68

Commission

78/906/EEC :

- ★ Commission Decision of 16 October 1978 authorizing the French Republic not to apply Community treatment to men's and boys' shirts, woven, of wool, of cotton or of man-made textile fibres, falling within heading No ex 61.03 of the Common Customs Tariff (NIMEXE codes 61.03-11, 15, 19) originating in South Korea and in free circulation in the other Member States 69

78/907/EEC :

Commission Decision of 17 October 1978 fixing the minimum selling prices for butter for the 84th individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 232/75 71

78/908/EEC :

Commission Decision of 17 October 1978 fixing the minimum selling price for skimmed-milk powder for the 20th individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 368/77 73

78/909/EEC :

Commission Decision of 17 October 1978 fixing the maximum amount of special aid for skimmed-milk powder for the 14th individual invitation to tender issued under Regulation (EEC) No 1844/77 74

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2599/78 of 3 November 1978 on the delivery of various consignments of skimmed-milk powder as food aid (OJ No L 313, 7. 11. 1978) 75

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2630/78**of 10 November 1978****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1254/78⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2510/78⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2510/78 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 are hereby fixed as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 November 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 301, 28. 10. 1978, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 November 1978 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	80.28
10.01 B	Durum wheat	122.80 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	81.20 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	85.52
10.04	Oats	81.49
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	79.09 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	1.61
10.07 B	Millet	46.90 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	77.95 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	123.59
11.01 B	Rye flour	125.23
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	201.24
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	132.93

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

⁽²⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./tonne as provided for in Regulation (EEC) No 706/76.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2631/78**of 10 November 1978****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1254/78⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2511/78⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their effective parity ;
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11
November 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 301, 28. 10. 1978, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 November 1978 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	6.74
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2632/78

of 10 November 1978

altering the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1562/78⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 852/78⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1234/77⁽⁶⁾, laid down detailed rules of application for Regulation (EEC) No 1569/72; whereas the components used to calculate the differential amounts were fixed by Regulation (EEC) No 1511/78⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No

2584/78⁽⁸⁾; whereas, in the case of the pound sterling, the Irish pound and the Italian lira, the difference referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72 for the period 1 to 7 November 1978 has changed, by reference to the representative rate valid on 13 November 1978, by at least one point from the percentage used for the previous fixing; whereas this fact should be taken into account when fixing the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed where those components are already applied in respect of the Member States concerned,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1511/78 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 November 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 185, 7. 7. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 143, 10. 6. 1977, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 178, 1. 7. 1978, p. 54.

⁽⁸⁾ OJ No L 310, 4. 11. 1978, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 November 1978 altering the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price)	
1. Colza and rape seed, processed for oil production in Germany or exported from that country :	+ 0.1080	— 0.1080	+	—
— harvested in Germany			—	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			—	0.0722
— harvested in France			—	0.2038
— harvested in Denmark			—	0.1080
— harvested in Ireland			—	0.1456
— harvested in the United Kingdom			—	0.3114
— harvested in Italy			—	0.2405
2. Colza and rape seed, processed for oil production in the BLEU and in the Netherlands or re-exported from that country :	+ 0.0330	— 0.0330	+	—
— harvested in Germany			0.0836	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			—	—
— harvested in France			—	0.1372
— harvested in Denmark			—	0.0330
— harvested in Ireland			—	0.0741
— harvested in the United Kingdom			—	0.2538
— harvested in Italy			—	0.1770
3. Colza and rape seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country :	Nil	Nil	+	—
— harvested in Germany			0.1210	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0345	—
— harvested in France			—	0.1075
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	0.0422
— harvested in the United Kingdom			—	0.2281
— harvested in Italy			—	0.1487
4. Colza and rape seed, processed for oil production in France or exported from that country :	— 0.1205	+ 0.1205	+	—
— harvested in Germany			0.2560	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.1591	—
— harvested in France			—	—
— harvested in Denmark			0.1205	—
— harvested in Ireland			0.0731	—
— harvested in the United Kingdom			—	0.1351
— harvested in Italy			—	0.0461

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price)	
5. Colza and rape seed, processed for oil production in the United Kingdom or exported from that country :	— 0.2955	+ 0.2955	+	—
— harvested in Germany			0.4522	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.3401	—
— harvested in France			0.1562	—
— harvested in Denmark			0.2955	—
— harvested in Ireland			0.2408	—
— harvested in the United Kingdom			—	—
— harvested in Italy			0.1029	—
6. Colza and rape seed, processed for oil production in Ireland or exported from that country :	— 0.0441	+ 0.0441	+	—
— harvested in Germany			0.1704	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0801	—
— harvested in France			—	0.0682
— harvested in Denmark			0.0441	—
— harvested in Ireland			—	—
— harvested in the United Kingdom			—	0.1941
— harvested in Italy			—	0.1111
7. Colza and rape seed, processed for oil production in Italy or exported from that country :	— 0.1746	+ 0.1746	+	—
— harvested in Germany			0.3167	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.2151	—
— harvested in France			0.0483	—
— harvested in Denmark			0.1746	—
— harvested in Ireland			0.1250	—
— harvested in the United Kingdom			—	0.0933
— harvested in Italy			—	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2633/78
of 10 November 1978
fixing the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1562/78⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 852/78⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1234/77⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1922/78 of 9 August 1978 fixing the amount of the subsidy on

oil seeds⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2624/78⁽⁸⁾;

Whereas, to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 November 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 185, 7. 7. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 143, 10. 6. 1977, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 219, 10. 8. 1978, p. 15.

⁽⁸⁾ OJ No L 316, 10. 11. 1978, p. 11.

ANNEX

World market price applicable from 13 November 1978 for colza and rape seed (CCT heading No ex 12.01)

	u.a./100 kg ⁽¹⁾
World market price	17.885
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of November 1978	17.885
— for the month of December 1978	17.885
— for the month of January 1979	17.885
— for the month of February 1979	17.635
— for the month of March 1979	17.635
— for the month of April 1979	16.931

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. = DM	3.03524
1 u.a. = Fl	3.28928
1 u.a. = Bfr/Lfr	47.7031
1 u.a. = FF	6.97496
1 u.a. = Dkr	8.56656
1 u.a. = £	0.821598
1 u.a. = I £	0.821598
1 u.a. = Lit	1 355.50

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2634/78

of 10 November 1978

fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68 of 27 June 1968 on the common organization
of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1761/78⁽²⁾, and in
particular Article 17 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68
provides that the difference between prices in interna-
tional trade for the products listed in Article 1 of that
Regulation and prices for those products within the
Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 876/68 of 28
June 1968 laying down general rules for granting
export refunds on milk and milk products and criteria
for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, as amended
by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁴⁾, provides that
when the refunds on the products listed in Article 1
of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the
natural state, are being fixed account must be taken
of:

- the existing situation and the future trend with
regard to prices and availabilities of milk and milk
products on the Community market and prices for
milk and milk products in international trade;
- marketing costs and the most favourable transport
charges from Community markets to ports or
other points of export in the Community, as well
as costs incurred in placing the goods on the
market of the country of destination;
- the aims of the common organization of the
market in milk and milk products which are to
ensure equilibrium and the natural development
of prices and trade on this market;

— the need to avoid disturbances on the Community
market; and

— the economic aspect of the proposed exports;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 876/68
provides that when prices within the Community are
being determined account should be taken of the
ruling prices which are most favourable for exporta-
tion, and that when prices in international trade are
being determined particular account should be taken
of:

- (a) prices ruling on third country markets;
- (b) the most favourable prices in third countries of
destination for third country imports;
- (c) producer prices recorded in exporting third coun-
tries, account being taken, where appropriate, of
subsidies granted by those countries; and
- (d) free-at-Community-frontier offer prices;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 876/68
provides that the world market situation or the
specific requirements of certain markets may make it
necessary to vary the refund on the products listed in
Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 according to
destination;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 876/68
provides that the list of products on which export
refunds are granted and the amount of such refunds
should be fixed at least once every four weeks;
whereas the amount of the refund may, however,
remain at the same level for more than four weeks;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC)
No 1098/68 of 27 July 1968 on detailed rules for the
application of export refunds on milk and milk
products⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
37/75⁽⁶⁾, provides that the refund on products falling
within subheading 04.02 B is equal to the sum of two

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 5, 9. 1. 1975, p. 7.

components, the first representing the quantity of milk products and the second representing the quantity of added sucrose; whereas, however, the latter component applies only if the added sucrose was produced from beet or cane harvested within the Community;

Whereas for the products falling within subheading 04.02 B II a) or 04.02 B II b) 1 with a fat content not exceeding 9.5 % by weight the first component referred to above is fixed for 100 kilograms of the whole product; whereas for the other products falling within subheading 04.02 B this component is calculated by multiplying the basic amount by the milk product content of the product in question; whereas this basic amount is the refund on one kilogram of milk products contained in the product;

Whereas the second component is calculated by multiplying the sucrose content of the product by the basic amount of the refund valid on the day of exportation for the products listed in Article 1 (1) (d) of Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1396/78⁽²⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the special conditions concerning the payment of the refund for skimmed-milk powder for

use as feed in the country of destination were laid down in Regulation (EEC) No 2054/76⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1857/78⁽⁴⁾;

Whereas the level of refund for cheeses is calculated for products intended for direct consumption; whereas the cheese rinds and cheese wastes are not products intended for this purpose; whereas, to avoid any confusion in interpretation, it should be specified that there will be no refund for these products which fall within heading No 04.04;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in milk and milk products, and in particular to prices for these products within the Community and on the world market, that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state are hereby fixed at the amounts shown in the Annex hereto.
2. No refund is fixed for exports to Zone E for products falling within heading Nos 04.01, 04.02, 04.03 and 23.07 of the Common Customs Tariff.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 November 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 228, 20. 8. 1976, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 212, 2. 8. 1978, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 November 1978 fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state

CCT heading No	Description	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened :		
	ex A. Other than whey, of a fat content, by weight, not exceeding 6 % :		
	I. Yoghourt, kephir, curdled milk, buttermilk and other fermented or acidified milk :		
	a) In immediate packings of a net capacity of two litres or less	0110 00	4.93
	b) Other	0120 00	—
	II. Others :		
	a) In immediate packings of a net capacity of two litres or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0130 10	
	for exports to :		
	— Armed forces as specified in Article 3 of Regulation (EEC) No 192/75		1.47
	— Other destinations		1.29
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0130 22	
	for exports to :		
	— Countries near the Community		4.26
	— Other destinations		5.28
	(cc) Of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0130 31	
	for exports to :		
	— Armed forces as specified in Article 3 of Regulation (EEC) No 192/75		6.94
	— Countries near the Community		6.03
	— Other destinations		7.64
	2. Exceeding 4 %	0140 00	
	for exports to :		
	— Armed forces as specified in Article 3 of Regulation (EEC) No 192/75		7.00
	— Countries near the Community		6.51
	— Other destinations		8.89

CCT heading No	Description	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01 (cont'd)	b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 4 % : (aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 % (bb) Of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 % (cc) Of a fat content, by weight, exceeding 3 % for exports to : — Armed forces as specified in Article 3 of Regulation (EEC) No 192/75 — Other destinations 2. Exceeding 4 % for exports to : — Armed forces as specified in Article 3 of Regulation (EEC) No 192/75 — Other destinations ex B. Other, excluding whey, of a fat content, by weight : ex I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 % : (a) Of a fat content, by weight, not exceeding 10 % (b) Of a fat content, by weight, exceeding 10 % but not exceeding 17 % (c) Of a fat content, by weight, exceeding 17 % II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 % : (a) Of a fat content, by weight, not exceeding 35 % (b) Of a fat content, by weight, exceeding 35 % but not exceeding 39 % for exports to : — Armed forces as specified in Article 3 of Regulation (EEC) No 192/75 — Other destinations (c) Of a fat content, by weight, exceeding 39 % III. More than 45 % : (a) Of a fat content, by weight, not exceeding 68 % (b) Of a fat content, by weight, exceeding 68 % but not exceeding 80 % (c) Of a fat content, by weight, exceeding 80 %	0150 10 0150 21 0150 31 0160 00 0200 05 0200 11 0200 21 0300 12 0300 13 0300 20 0400 11 0400 22 0400 30	1.29 4.40 6.94 5.34 7.00 5.79 15.62 24.32 36.73 43.82 68.11 44.59 75.74 86.38 127.16 148.44

CCT heading No	Description	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened :		
	A. Not containing added sugar :		
	II. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kilograms or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	0620 00	66.54
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	0720 00	66.54
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	0720 20	79.09
	(cc) Of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	0720 30	85.32
	(dd) Of a fat content, by weight, exceeding 25 %	0720 40	93.55
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	0820 00	95.62
	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	0920 10	97.65
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 41 %	0920 20	110.01
	b) Other, excluding products containing fish meal or fish oil or fish liver oil and iron carbonate or sulphate, of a fat weight content :		
	1. Not exceeding 1.5 %	1020 00	66.54
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	1120 10	66.54
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	1120 20	79.09
	(cc) Of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	1120 30	85.32
	(dd) Of a fat content, by weight, exceeding 25 %	1120 40	93.55
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	1220 00	95.62
	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	1320 10	97.65
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 41 %	1320 20	110.01

CCT heading No	Description	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	III. Milk and cream, other than in powder or granules : a) In immediate packings of a net content of 2.5 kg or less and of a fat content by weight not exceeding 11 % : 1. Of a fat content, by weight, not exceeding 8.9 % and of a lactic dry matter content : (aa) Of less than 15 % and of a fat content : (11) Not exceeding 3 %, by weight 1420 12 — (22) Exceeding 3 %, by weight 1420 22 — For exports to : — Countries near the Community 6.03 — Other destinations 7.64 (bb) Of 15 % or more and of a fat content : (11) Not exceeding 3 %, by weight 1420 50 — (22) Exceeding 3 %, by weight, but not exceeding 7.4 % 1420 60 15.01 (33) Exceeding 7.4 % 1420 70 20.16 2. Other, of a lactic dry matter content : (aa) Of less than 15 %, by weight 1520 10 15.62 (bb) Of 15 % or more, by weight 1520 20 23.91 b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 45 % and of a lactic dry matter content : (aa) Of less than 15 % and of a fat content : (11) Not exceeding 3 %, by weight 1620 70 — (22) Exceeding 3 %, by weight, but not exceeding 8.9 % 1630 00 6.03 (33) Exceeding 8.9 %, by weight, but not exceeding 11 % 1630 10 15.62 (44) Exceeding 11 %, by weight, but not exceeding 21 % 1630 20 24.32 (55) Exceeding 21 %, by weight, but not exceeding 39 % 1630 30 43.82 (66) Exceeding 39 % 1630 40 75.74 (bb) Of 15 % or more and of a fat content : (11) Not exceeding 3 %, by weight 1630 50 — (22) Exceeding 3 %, by weight, but not exceeding 7.4 % 1630 60 15.01 (33) Exceeding 7.4 %, by weight, but not exceeding 8.9 % 1630 70 20.16 (44) Exceeding 8.9 % 1630 80 23.91 2. Exceeding 45 % 1720 00 86.38 B. Containing added sugar : I. Milk and cream, in powder or granules : ex b) Other, excluding whey : 1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kilograms or less and of a fat content, by weight : aa) Not exceeding 1.5 % 2220 00 0.6654 ⁽¹⁾ per kg		

CCT heading No	Description	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(11) Of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	2320 10	0.6654 ⁽¹⁾ per kg
	(22) Of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	2320 20	0.7909 ⁽¹⁾ per kg
	(33) Of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	2320 30	0.8532 ⁽¹⁾ per kg
	(44) Of a fat content, by weight, exceeding 25 %	2320 40	0.9355 ⁽¹⁾ per kg
	cc) Exceeding 27 % :		
	(11) Of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	2420 10	0.9562 ⁽¹⁾ per kg
	(22) Of a fat content, by weight, exceeding 41 %	2420 20	1.1001 ⁽¹⁾ per kg
	2. Other, of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 %	2520 00	0.6654 ⁽¹⁾ per kg
	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(11) Of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	2620 10	0.6654 ⁽¹⁾ per kg
	(22) Of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	2620 20	0.7909 ⁽¹⁾ per kg
	(33) Of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	2620 30	0.8532 ⁽¹⁾ per kg
	(44) Of a fat content, by weight, exceeding 25 %	2620 40	0.9355 ⁽¹⁾ per kg
	cc) Exceeding 27 % :		
	(11) Of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	2720 10	0.9562 ⁽¹⁾ per kg
	(22) Of a fat content, by weight, exceeding 41 %	2720 20	1.1001 ⁽¹⁾ per kg
	ex II. Milk and cream, excluding whey other than in powder or granules :		
	ex a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content by weight not exceeding 9.5 % :		
	(1) Of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content :		
	(aa) Of less than 15 % and of a fat content :		
	(11) Not exceeding 3 %, by weight	2810 11	— ⁽¹⁾ per kg
	(22) Exceeding 3 %, by weight	2810 12	
	for exports to :		
	— Countries near the Community		0.0603 ⁽¹⁾ per kg
	— Other destinations		0.0764 ⁽¹⁾ per kg
	(bb) Of 15 % or more	2810 15	14.42 ⁽²⁾
	(2) Of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more	2810 20	24.75 ⁽²⁾

CCT heading No	Description	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	b) Other, of a fat content, by weight : ex 1. Not exceeding 45 % : (aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more (bb) Of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % but not exceeding 21 % and of a lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more (cc) Of a fat content by weight, exceeding 9.5 % but not exceeding 21 % and of a lactic dry matter content, by weight, less than 15 % (dd) Of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 % (ee) Of a fat content, by weight, exceeding 39 % 2. Exceeding 45 %	2910 70 2910 76 2910 80 2910 85 2910 90 3010 00	14.42 ⁽²⁾ 24.75 ⁽²⁾ 0.2432 ⁽¹⁾ per kg 0.4382 ⁽¹⁾ per kg 0.7574 ⁽¹⁾ per kg 0.8638 ⁽¹⁾ per kg
04.03	Butter : ex A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 % : (I) Of a fat content, by weight, of 62 % or more, but less than 78 % (II) Of a fat content, by weight, of 78 % or more but less than 80 % (III) Of a fat content, by weight, of 80 % or more but less than 82 % (IV) Of a fat content, by weight, of 82 % or more B. Other, of a fat content, by weight : (I) Not exceeding 99.5 % (II) Exceeding 99.5 %	3110 05 3110 16 3110 22 3110 32 3210 10 3210 20	124.38 156.45 160.45 164.52 164.52 212.65
04.04	Cheese and curd ⁽⁵⁾ : ex A. Emmentaler and Gruyère, not grated or powdered : II. Other for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — Liechtenstein and Switzerland — Austria — Other destinations ex C. Blue-veined cheese, not grated or powdered, other than Roquefort for exports to : — Austria — Zone D — Zone E — Canada — Other destinations	3800 00 4000 00	73.98 — 83.57 — 52.72 94.74 18.32 76.57 47.60 68.92 78.19

CCT heading No	Description	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	D. Processed cheese, not grated or powdered : II. Other, of a fat content, by weight : a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, in the dry matter : ex 1. Not exceeding 48 % and of a dry matter content, by weight : (aa) Of 33 % or more but less than 38 % for exports to : — Austria 3.70 — Zone D 15.95 — Zone E 22.77 — Canada 25.75 — Switzerland 5.30 — Other destinations 33.09 (bb) Of 38 % or more but less than 43 % and of a fat content, by weight, in the dry matter : (11) Less than 20 % for exports to : — Austria 3.70 — Zone D 15.95 — Zone E 22.77 — Canada 25.75 — Switzerland 5.30 — Other destinations 33.09 (22) Of 20 % or more for exports to : — Austria 5.46 — Zone D 23.60 — Zone E 33.61 — Canada 38.10 — Switzerland 7.84 — Other destinations 48.94 (cc) Of 43 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter : (11) Less than 20 % for exports to : — Austria 3.70 — Zone D 15.95 — Zone E 22.77 — Canada 25.75 — Switzerland 5.30 — Other destinations 33.09	4410 10 4410 20 4410 30 4410 40	3.70 15.95 22.77 25.75 5.30 33.09 3.70 15.95 22.77 25.75 5.30 33.09 5.46 23.60 33.61 38.10 7.84 48.94 3.70 15.95 22.77 25.75 5.30 33.09

CCT heading No	Description	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 20 % or more but less than 40 %	4410 50	
	for exports to :		
	— Austria		5.46
	— Zone D		23.60
	— Zone E		33.61
	— Canada		38.10
	— Switzerland		7.84
	— Other destinations		48.94
	(33) Of 40 % or more	4410 60	
	for exports to :		
	— Austria		8.00
	— Zone D		34.48
	— Zone E		49.01
	— Canada		55.72
	— Switzerland		11.44
	— Other destinations		71.50
	ex 2. Exceeding 48 % and of a dry matter content, by weight :		
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 %	4510 10	
	for exports to :		
	— Austria		3.70
	— Zone D		15.95
	— Zone E		22.77
	— Canada		25.75
	— Switzerland		5.30
	— Other destinations		33.09
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 %	4510 20	
	for exports to :		
	— Austria		5.46
	— Zone D		23.60
	— Zone E		33.61
	— Canada		38.10
	— Switzerland		7.84
	— Other destinations		48.94
	(cc) Of 43 % or more but less than 46 %	4510 30	
	for exports to :		
	— Austria		8.00
	— Zone D		34.48
	— Zone E		49.01
	— Canada		55.72
	— Switzerland		11.44
	— Other destinations		71.50

CCT heading No	Description	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(dd) Of 46 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter : (11) Less than 55 % for exports to : — Austria — Zone D — Zone E — Canada — Switzerland — Other destinations (22) Of 55 % or more for exports to : — Austria — Zone D — Zone E — Canada — Switzerland — Other destinations b) Exceeding 36 % for exports to : — Austria — Zone D — Zone E — Canada — Switzerland — Other destinations E. Other : I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter : ex a) Not exceeding 47 % : (1) Grana, Parmigiano Reggiano for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — Switzerland — Other destinations (2) Fiore Sardo, Pecorino for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — Switzerland — Other destinations (3) Other (excluding cheeses produced from whey), of a fat content, by weight, in the dry matter of 30 % or more for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — Switzerland — Other destinations	4510 40 4510 50 4610 00 4710 11 4710 16 4710 22	8·00 34·48 49·01 55·72 11·44 71·50 9·48 40·91 58·16 66·11 13·58 84·84 9·48 40·91 58·16 66·11 13·58 84·84 121·16 99·28 120·20 91·64 121·16 129·79 110·28 121·70 100·27 129·79 121·16 99·28 120·20 91·64 121·16

CCT heading No	Description	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % : 1. Cheddar : ex bb) Other, of a fat content, by weight, in the dry matter of 48 % or more for exports to : — Austria 11.16 — Zone D 48.23 — Zone E — — Canada 51.40 — Switzerland 16.00 — Other destinations 88.26 ex 5. Other, of a fat content, by weight, in the dry matter : (aa) Less than 5 % and of a content, by weight, in the dry matter of 32 % or more (excluding cheeses produced from whey) for exports to : — Austria 6.30 — Zone D 27.23 — Zone E — — Canada 32.97 — Switzerland 3.99 — Other destinations 34.50 (bb) Of 5 % or more but less than 19 % and of a content, by weight, in the dry matter of 32 % or more (excluding cheeses produced from whey) for exports to : — Austria 7.31 — Zone D 31.57 — Zone E — — Canada 50.38 — Switzerland 4.40 — Other destinations 56.96 (cc) Of 19 % or more but less than 39 % and of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter not exceeding 62 % (excluding cheeses produced from whey) for exports to : — Austria 8.81 — Zone D 38.00 — Zone E — — Canada 61.01 — Switzerland 4.73 — Other destinations 69.05 (dd) Of 39 % or more : (11) Asiago, Caciocavallo, Provolone, Ragusano for exports to : — Zone D 120.12 — Zone E 102.26 — Canada 111.54 — Switzerland 35.29 — Other destinations 120.12	4850 00 5120 12 5120 16 5120 22 5120 31	

CCT heading No	Description	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Tilsit	5120 44	
	for exports to :		
	— Austria		21.28
	— Zone D		50.73
	— Zone E		49.08
	— Canada		71.14
	— Switzerland		1.00
	— Other destinations		80.55
	(33) Butterkäse, Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	5120 54	
	for exports to :		
	— Austria		44.22
	— Zone D		50.73
	— Zone E		44.75
	— Canada		63.31
	— Switzerland		1.00
	— Other destinations		69.71
	(44) Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester	5120 58	
	for exports to :		
	— Austria		11.16
	— Zone D		48.23
	— Zone E		46.90
	— Canada		72.86
	— Switzerland		16.00
	— Other destinations		82.64
	(55) Salted ricotta, of a fat content, by weight, of 30 % or more	5120 59	
	for exports to :		
	— Zone E		26.68
	— Canada		30.68
	— Other destinations		36.71
	(66) Feta	5120 82	
	for exports to :		
	— Zone D		36.98 ⁽⁴⁾
	— Zone E		17.51 ⁽⁴⁾
	— Canada		59.84 ⁽⁴⁾
	— Switzerland		12.00 ⁽⁴⁾
	— Jordan, Iraq, Iran, the Arabian Peninsula and Mediterranean countries except Zone D		78.21 ⁽⁴⁾
	— Other destinations		65.35 ⁽⁴⁾
	(77) Colby, Monterey	5120 83	
	for exports to :		
	— Austria		11.16
	— Zone D		48.23
	— Zone E		—
	— Canada		72.86
	— Switzerland		16.00
	— Other destinations		82.64

CCT heading No	Description	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(88) Other (excluding cheeses produced from whey), of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :		
	(aaa) Exceeding 47 % but not exceeding 52 % for exports to :	5120 87	
	— Zone D		48.23
	— Switzerland		15.00
	— Zone E		66.64
	— Canada		84.41
	— Other destinations		88.51
	(bbb) Exceeding 52 % but not exceeding 62 % for exports to :	5120 92	
	— Austria		21.28
	— Zone D		50.73
	— Zone E		49.08
	— Canada		71.14
	— Switzerland		1.00
	— Other destinations		80.55
	c) Exceeding 72 % :		
	1. In immediate packings of a net capacity not exceeding 500 grams :		
	(a) Cottage cheese	5120 95	
	for exports to :		
	— Armed forces as specified in Article 3 of Regulation (EEC) No 192/75		18.66
	— Other destinations		—
	(b) Cream cheese of a fat content, by weight, in the dry matter, not exceeding 70 %	5120 98	
	for exports to :		
	— Armed forces as specified in Article 3 of Regulation (EEC) No 192/75		52.45
	— Other destinations		—
	ex II. Other (excluding cheeses produced from whey) :		
	ex a) Grated or powdered of a fat content, by weight, exceeding 20 %, of a lactose content, by weight, less than 5 % and of a dry matter content, by weight :		
	(1) Of 80 % or more but less than 85 %	5310 11	
	for exports to :		
	— Zone E		34.52
	— Canada		47.02
	— Other destinations		60.77
	(2) Of 85 % or more but less than 95 %	5310 22	
	for exports to :		
	— Zone E		41.88
	— Canada		55.38
	— Other destinations		76.47

CCT heading No	Description	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(3) Of 95 % or more for exports to : — Zone E — Canada — Other destinations	5310 31	48-60 62-60 88-86
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding : ex B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within sub-headings 17.02 B and 21.07 F II, or milk products, excluding special compound feedingstuffs ⁽³⁾ : I. Containing starch, or glucose or glucose syrup : a) Containing no starch or containing 10 % or less, by weight, of starch : (3) Containing 50 % or more but less than 75 %, by weight, of milk products of which content of milk in powder or granules (excluding whey), by weight, is : (aa) Less than 30 % (bb) 30 % or more but less than 40 % (cc) 40 % or more but less than 50 % (dd) 50 % or more but less than 60 % (ee) 60 % or more but less than 70 % (ff) 70 % or more (4) Containing 75 % or more, by weight, of milk products, of which content of milk in powder or granules (excluding whey), by weight, is : (aa) Less than 30 % (bb) 30 % or more but less than 40 % (cc) 40 % or more but less than 50 % (dd) 50 % or more but less than 60 % (ee) 60 % or more but less than 70 % (ff) 70 % or more but less than 75 % (gg) 75 % or more but less than 80 % (hh) 80 % or more (II) Containing no starch, glucose or glucose syrup, but containing milk products of which content of milk in powder or granules (excluding whey), by weight, is : (a) 50 % or more but less than 60 % (b) 60 % or more but less than 70 % (c) 70 % or more but less than 80 % (d) 80 % or more but less than 97 % (e) 97 % or more only where the milk in powder is denatured in accordance with Annex III to Regulation (EEC) No 2054/76 and exported to Spain under the conditions laid down by this Regulation	5700 13 5700 23 5700 33 5700 42 5700 52 5700 62 5800 13 5800 23 5800 32 5800 42 5800 52 5800 62 5800 72 5800 82 5900 12 5900 22 5900 32 5900 45 5900 52	— 21-29 27-95 34-60 41-26 47-91 21-29 27-95 34-60 41-26 47-91 51-23 54-57 34-60 41-26 47-91 54-57 65-21

- (¹) The weight of added non-lactic matter and lactose should be disregarded for the purpose of calculating fat content. The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :
- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ;
 - (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.
- (²) The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :
- (a) the amount per 100 kg shown ; and
 - (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.
- (³) 'Special compound feedingstuffs' are feedingstuffs containing skimmed-milk powder and either fish meal or fish oil and/or fish liver oil and/or fish liver oil or iron carbonate and/or iron sulphate and/or copper sulphate. However, where skimmed-milk powder is denatured in accordance with Annex III to Regulation (EEC) No 2054/76, the product shall not be regarded as a special compound feedingstuff, provided that proof is furnished that the skimmed-milk powder has been denatured, purchased and exported under the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2054/76.
- (⁴) This amount applies to the net weight, minus the weight of the brine.
- (⁵) No refund is applicable to cheese rinds and cheese wastes falling within heading No 04.04 of the Common Customs Tariff. Products unfit as such for human consumption shall be regarded as cheese wastes.
- N.B. : — For the purposes of this Regulation 'countries near the Community' means : Zone D, Andorra, Austria, Liechtenstein, Switzerland Yugoslavia plus the destinations indicated in Article 3 of Regulation (EEC) No 192/75.
- Zones A, B, C, D and E are those defined in Regulation (EEC) No 1098/68, as last amended by Regulation (EEC) No 37/75.
 - 'Countries of the Arabian Peninsula' are to be understood in the sense of this Regulation as the following countries situated in the Arabian Peninsula and the territories there connected : Saudi Arabia, Bahrain, Qatar, Kuwait, Sultanate of Oman, Union of Arab Emirates (Abu Dhabi), Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al Qawain, Fujairah, Ras al Khaimah, Yemen Arab Republic (Yemen North) and People's Democratic Republic of Yemen (Yemen South).

The weight of non-milk fat should be disregarded for the purposes of calculating fat content.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2635/78
of 10 November 1978

opening an invitation to tender for the mobilization of semi-milled long grain rice as food aid for the International Committee of the Red Cross

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1260/78 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid ⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 30 January 1978 the Council of the European Communities declared that it proposed, by way of Community action, to grant 500 tonnes of semi-milled long grain rice to the International Committee of the Red Cross under its 1977/78 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products delivered Corinto, that is at the moment when the goods are actually placed on the dock or in the lighter where applicable;

Whereas in view of the different monetary circumstances in the Member States, the observation of these conditions is not guaranteed by the application of exchange rates applicable in the framework of the common agricultural policy since monetary compensatory amounts do not apply in the rice sector; whereas it is advisable to take account of the monetary situation as regards different offers;

Whereas the award under the invitation to tender must be made to the tenderer offering the best terms;

Whereas provisions should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender;

Whereas the Italian intervention agency should be made responsible for the tendering procedure;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the International Committee of the Red Cross, by way of Community food-aid action, of 500 tonnes of semi-milled long grain rice.

2. The tendering procedure shall take place in Italy in one lot.

The product shall be mobilized on the Community market. Shipment shall be from any Community port.

3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered Corinto, that is at the moment when the goods are actually placed on the dock or in the lighter where applicable.

4. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 in new jute sacks lined with cotton sacks of a net capacity of 50 kilograms.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

On the sacks shall be printed a red cross, 15 × 15 cm, as well as the following :

'NI-3 / Arroz / Donación de la Comunidad económica europea / Acción del Comité Internacional de la Cruz Roja / Destinado a la distribución gratuita / Corinto.'

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks, of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 27 November 1978.
2. The closing date for the submission of tenders shall be 27 November 1978 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities*, not less than nine days before the closing date for the submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.
2. The rates used for converting into units of account those offers made in national currencies shall be :
 - the central rate in cases where the relevant currency is held at any given moment within a band of 2.25 %,
 - in other cases, the average spot exchange rate during the period from Wednesday of one week to Tuesday of the following week and which immediately precedes the time limit for the submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms.

However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security of a value of 10 units of account per tonne ; the security is intended to guarantee that the operations specified in

Article 1 are duly completed. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security provided for in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

Article 6

1. The semi-milled long grain rice referred to in Article 1 to be supplied to the International Committee of the Red Cross must meet the following requirements :

- moisture : 15 %,
- broken rice : 5 % maximum,
- chalky grains : 5 % maximum,
- grains striated with red : 3 % maximum,
- spotted grains : 1.5 % maximum,
- stained grains : 1 % maximum,
- yellow grains : 0.050 % maximum,
- amber grains : 0.20 % maximum.

Rice not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to the International Committee of the Red Cross of the semi-milled long grain rice referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics :

- moisture : 15 %,
- broken rice : 5 % maximum,
- chalky grains : 5 % maximum,
- grains striated with red : 3 % maximum,
- spotted grains : 1.5 % maximum,
- stained grains : 1 % maximum,
- yellow grains : 0.050 % maximum,
- amber grains : 0.20 % maximum.

Article 7

1. The Italian intervention agency shall be responsible for the operations, relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in this second subparagraph of Article 3 (2) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall ask that the tenderer specifies the following information :

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and their packaging ;
- (b) the date of the departure of the ships ; the expected date of arrival of the products at their destination ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The intervention agency shall transmit the information provided for to the Commission as soon as it is received.

5. When the intervention agency responsible for the operation relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 8

As regards this tender the intervention agency is authorized to make an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of that document and subject to the taking of a security for an amount equal to the initial payment.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2636/78**of 10 November 1978****opening a new invitation to tender for the mobilization of milled long grain rice
as food aid for the League of Red Cross Societies**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organiza-
tion of the market in rice ⁽¹⁾, as amended by Regula-
tion (EEC) No 1260/78 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2750/75 of 29 October 1975 laying down the condi-
tions for the mobilization of cereals as food aid ⁽³⁾, and
in particular Article 6 thereof,

Whereas on 30 January 1978 the Council of the Euro-
pean Communities declared that it proposed, by way
of Community action, to grant the equivalent of 145
tonnes of husked rice (in other words, 100 tonnes of
milled long grain rice) to the League of Red Cross
Societies under its 1977/78 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regula-
tion (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased
anywhere on the Community market;

Whereas the invitation to tender opened in the
Community under Commission Regulation (EEC) No
1795/78 of 28 July 1978 opening an invitation to
tender for the mobilization of milled long grain rice
as food aid for the League of Red Cross Societies ⁽⁴⁾
was not allocated; whereas a new invitation to tender
should therefore be opened;

Whereas the proposed invitation to tender should be
for supply of the products to the dock or in the
lighter where applicable at the port of unloading;

Whereas in view of the different monetary circum-
stances in the Member States, the observation of these
conditions is not guaranteed by the application of
exchange rates applicable in the framework of the
common agricultural policy since monetary compensa-
tory amounts do not apply in the rice sector; whereas
it is advisable to take account of the monetary situa-
tion as regards different offers;

Whereas the award under the invitation to tender
must be made to the tenderer offering the best terms;

Whereas provision should be made for security to be
given for the purpose of guaranteeing that the obliga-
tions arising by virtue of participation in the invita-
tion to tender will be fulfilled;

Whereas the Italian intervention agency should be
made responsible for the tendering procedure in ques-
tion;

Whereas the Commission must be informed quickly
of the tenders submitted in response to the invitation
and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted :
whereas, in view of the urgency, the measures envis-
aged should be adopted in accordance with the condi-
tions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation
No 129 on the value of the unit of account and the
exchange rates to be applied for the purposes of the
common agricultural policy ⁽⁵⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁶⁾, and in particular
Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the
League of Red Cross Societies, by way of Community
food-aid action, of 100 tonnes of milled long grain
rice.

2. The tendering procedure shall take place in Italy
in one lot. The product shall be mobilized on the
Community market. The products shall be loaded for
departure from any Community port.

3. The invitation to tender provided for in para-
graph 1 is for supply of products to the dock, or in
the lighter where applicable in the port of Banjul.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 205, 29. 7. 1978, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

4. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 in new jute sacks lined with cotton sacks of a net capacity of 50 kilograms.

On the sacks shall be printed a red cross, 15 × 15 cm, as well as the following:

'Milled rice / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution Banjul'.

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks, of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 27 November 1978.

2. The closing date for the submission of tenders shall be 27 November 1978 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities*, not less than nine days before the closing date for the submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.

2. The rates used for converting into units of account those offers made in national currencies shall be:

- the central rate in cases where the relevant currency is held at any given moment within a band of 2.25 %,
- in other cases, the average spot exchange rate during the period from Wednesday of one week to Tuesday of the following week and which immediately precedes the time limit for the submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms.

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security of a value of 10 units of account per tonne; the security is

intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security provided for in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

Article 6

1. The milled long grain rice referred to in Article 1 must meet the following requirements:

- moisture: 15 %,
- broken rice: 5 % maximum,
- chalky grains: 5 % maximum,
- grains striated with red: 3 % maximum,
- spotted grains: 1.5 % maximum,
- stained grains: 1 % maximum,
- yellow grains: 0.050 % maximum,
- amber grains: 0.20 % maximum.

Rice not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply of the milled long grain rice referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics:

- moisture: 15 %,
- broken rice: 5 % maximum,
- chalky grains: 5 % maximum,
- grains striated with red: 3 % maximum,
- spotted grains: 1.5 % maximum,
- stained grains: 1 % maximum,
- yellow grains: 0.050 % maximum,
- amber grains: 0.20 % maximum.

Article 7

1. The Italian intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (2) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall ask that the tenderer specifies the following information :

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and their packaging ;
- (b) the date of the departure of the ships ; the expected date of arrival of the products at their destination ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The intervention agency shall transmit the information provided for to the Commission as soon as it is received.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 8

As regards this tender the intervention agency is authorized to make an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of that document and subject to the taking of a security for an amount equal to the initial payment.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2637/78**of 10 November 1978****opening an invitation to tender for the mobilization of husked long grain rice as food aid for the League of Red Cross Societies**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1260/78 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid ⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 30 January 1978 the Council of the European Communities declared that it proposed, by way of Community action, to grant 100 tonnes of husked long grain rice to the League of Red Cross Societies under its 1977/78 food-aid programmes;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products to the dock or in the lighter where applicable at the port of unloading;

Whereas in view of the different monetary circumstances in the Member States, the observation of these conditions is not guaranteed by the application of exchange rates applicable in the framework of the common agricultural policy since monetary compensatory amounts do not apply in the rice sector; whereas it is advisable to take account of the monetary situation as regards different offers;

Whereas the award under the invitation to tender must be made to the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the time limits specified, it must be made clear who is to bear the liability for any resulting costs;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender;

Whereas the Italian intervention agency should be made responsible for the tendering procedure;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the League of Red Cross Societies, by way of Community food-aid action, of 100 tonnes of husked long grain rice.

2. The tendering procedure shall take place in Italy in one lot.

The products shall be mobilized on the Community market.

Shipment shall be from a Community port.

3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products to the dock, or in the lighter where applicable in the port of Port-Au-Prince.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

4. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 in new jute sacks of a net capacity of 50 kilograms.

Minimum weight of the sacks shall be 600 grams. The following shall be printed on the sacks :

A red cross, 15 × 15 cm followed by :

'Riz décortiqué / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge / À distribuer gratuitement / Port-au-Prince.'

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks, of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 27 November 1978.

2. The closing date for the submission of tenders shall be 27 November 1978 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for the submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.

2. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender.

3. The rates used for converting into units of account those offers made in national currencies shall be :

— the central rate in cases where the relevant currency is held at any given moment within a band of 2.25 %,

— in other cases, the average spot exchange rate during the period from Wednesday of one week to Tuesday of the following week and which immediately precedes the time limit for the submission of offers.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms.

However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and costs, the

intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security of a value of 10 units of account per tonne. The security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security provided for in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

Article 6

The husked long grain rice referred to in Article 1 to be supplied to the League of Red Cross Societies must meet the following requirements :

(a) rice, free of odour, of a sound and fair marketable quality ;

(b) moisture content : 15 % ;

(c) percentage of rice grains which are not of unimpaired quality :

— paddy grains : 1 %,

— broken rice : 5 %,

— green grains or grains showing natural malformation 5 % (including up to 0.5 % of red grains) ;

(d) tolerance of extraneous matter, consisting of :

— mineral or vegetable inedible substances provided that they are not toxic : 0.01 %,

— extraneous grains or parts thereof, edible : 0.10 % ;

(e) when wholly milled, percentage of wholly milled rice grains which are not of unimpaired quality :

— chalky grains : 5 %,

— spotted grains : 1.5 %,

— yellow grains : 0.05 %,

— stained grains : 1 %,

— amber grains : 0.20 %.

Rice not meeting these requirements shall be refused.

Article 7

1. The Italian intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall ask that the tenderer specifies the following information :

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and their packaging ;
- (b) the date of the departure of the ships ; the expected date of arrival of the products at their destination ;

- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The intervention agency shall transmit the information provided for to the Commission as soon as it is received.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 8

As regards this tender, the intervention agency is authorized to make an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of that document and subject to the taking of a security for an amount equal to the initial payment.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2638/78
of 10 November 1978

**opening an invitation to tender for the mobilization of milled rice as food aid
for the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees
(UNRWA)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organiza-
tion of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1260/78 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2750/75 of 29 October 1975 laying down the condi-
tions for the mobilization of cereals as food aid ⁽³⁾, and
in particular Article 6 thereof,

Whereas on 30 January 1978 the Council of the Euro-
pean Communities declared that it proposed, by way
of Community action, to grant the equivalent of 65
tonnes of husked rice (in other words 50 tonnes of
round grain milled rice) to UNRWA under its
1977/78 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regula-
tion (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased
anywhere on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be
for supply of the products to the dock or in the
lighter where applicable at the port of unloading;

Whereas in view of the different monetary circum-
stances in the Member States, the observation of these
conditions is not guaranteed by the application of
exchange rates applicable in the framework of the
common agricultural policy since monetary compensa-
tory amounts do not apply in the rice sector; whereas
it is advisable to take account of the monetary situa-
tion as regards different offers;

Whereas the award under the invitation to tender
must be made to the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to
complete the operation in question within the time
limits specified it must be made clear who is to bear
the liability for any resulting costs;

Whereas provision should be made for security to be
given for the purpose of guaranteeing that the obliga-
tion arising by virtue of participation in the invitation
to tender for supplies to UNRWA will be fulfilled;

Whereas the Italian intervention agency should be
made responsible for the tendering procedure;

Whereas the Commission must be informed quickly
of the tenders submitted in response to the invitation
and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted;
whereas, in view of the urgency, the measures envis-
aged should be adopted in accordance with the condi-
tions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation
No 129 on the value of the unit of account and the
exchange rates to be applied for the purposes of the
common agricultural policy ⁽⁴⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁵⁾, and in particular
Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to
UNRWA by way of Community food-aid action, of 50
tonnes of round grain milled rice.

2. The tendering procedure shall take place in Italy
in one lot. The product shall be mobilized on the
Community market. The product shall be loaded for
departure from any Community port.

3. The invitation to tender provided for in para-
graph 1 is for supply of products to the dock, or in
the lighter where applicable in one of the ports of
Lattakia, Tartous, Beyrouth or Tripoli.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

4. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 in new jute sacks of a net capacity of 50 kilograms.

Minimum weight of the sacks shall be 600 grams. The following shall be printed on the sacks :

'Milled rice / Gift of the European Economic Community to UNRWA / For free distribution to Palestine refugees.'

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks, of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 27 November 1978.

2. The closing date for submission of tenders shall be 27 November 1978 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.

2. The rates used for converting into units of account those offers made in national currencies shall be :

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms.

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

1. The tenderer shall give security of a value of 10 units of account per tonne of the product; for the successful tenderer the security is intended to

guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeited if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regard quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 6

1. The round grain milled rice referred to in Article 1 to be supplied to UNRWA must meet the following requirements :

- moisture : 15 %,
- broken rice : 5 % maximum,
- chalky grains : 5 % maximum,
- grains striated with red : 3 % maximum,
- spotted grains : 1.5 % maximum,
- stained grains : 1 % maximum,
- yellow grains : 0.050 % maximum,
- amber grains : 0.20 % maximum.

Rice not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to UNRWA of the round grain milled rice referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics :

- moisture : 15 %,
- broken rice : 5 % maximum,
- chalky grains : 5 % maximum,
- grains striated with red : 3 % maximum,
- spotted grains : 1.5 % maximum,
- stained grains : 1 % maximum,
- yellow grains : 0.050 % maximum,
- amber grains : 0.20 % maximum.

Article 7

1. The Italian intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (2) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and the type of packing ;
- (b) the date of the departure of the ships ; the estimated date of arrival of the products at their destination ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 8

As regards this tender the intervention agency is authorized to make an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of that document and subject to the taking of a security for an amount equal to the initial payment.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2639/78

of 10 November 1978

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the World Food Programme

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1254/78⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 8 February 1977 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the World Food Programme 6 500 tonnes of common wheat under its 1976/77 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas tenders should be invited for the supply of the product to the port of shipment in the vicinity of the vessel, the goods to be set down at the place nominated by the recipient or its agent;

Whereas tenders may be submitted by tenders established in any Member State of the Community and may relate to products mobilized anywhere within those Member States; whereas, in view of the currency situation in the Member States and in order to ensure that the tenders are as comparable as possible account should be taken of the effect on each tender of the currency situation in the Member State in which the customs export formalities will be completed;

Whereas the award under the invitation to tender must be made in favour of the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the set time limits, it should be made clear who is to bear the liability for any resulting costs;

Whereas provisions should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender will be fulfilled;

Whereas the French intervention agency should be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply, by way of Community food-aid action to the World Food Programme, of 6 500 tonnes of common wheat.

2. The tendering procedure shall take place in France in one lot. The product shall be mobilized on the Community market. The product shall be loaded for departure from any Community port.

3. The product referred to in paragraph 1 is to be delivered in bulk to the port of shipment in the vicinity of the vessel. The goods must be set down at the place nominated by the recipient country or its agent, the timing of delivery being settled by the tenderer and the recipient body's agent.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 24 November 1978.
2. The closing date for submission of tenders shall be 24 November 1978 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.
2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.
3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by :

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using :

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (3) on the date given in the

notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 6

1. The tenderer shall give security in an amount of five units of account per tonne of goods.

It shall be released :

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 7

The common wheat referred to in Article 1 must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the moisture content shall not exceed 15.5 % and that a maximum of 3 % of sprouted grains and 1.5 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

Article 8

1. The French intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;
- (b) the date of departure of the ship ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 9

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country, or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2640/78
of 10 November 1978

**opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as
food aid for the World Food Programme**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1254/78⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2750/75 of 29 October 1975 laying down the condi-
tions for the mobilization of cereals as food aid⁽³⁾, and
in particular Article 6 thereof,

Whereas on 8 February 1977 the Council of the Euro-
pean Communities declared that it proposed, by way
of Community action, to grant the equivalent of 5 799
tonnes of common wheat (in other words 3 840
tonnes of common wheat flour) to the World Food
Programme under its 1976/77 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regula-
tion (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased
anywhere on the Community market;

Whereas tenders should be invited for the supply of
the product to the port of shipment in the vicinity of
the vessel, the goods to be set down at the place nomi-
nated by the recipient or its agent;

Whereas tenders may be submitted by tenderers esta-
blished in any Member State of the Community and
may relate to products mobilized anywhere within
those Member States; whereas, in view of the currency
situation in the Member States and in order to ensure
that the tenders are as comparable as possible, account
should be taken of the effect on each tender of the
currency situation in the Member State in which the
customs export formalities will be completed;

Whereas the contract should be awarded to the
tenderer who makes the best offer;

Whereas it must be made clear who is to bear any
costs which arise in the event that for reasons of *force*

majeure the operation in question is not completed
within the time stipulated;

Whereas provision should be made for security to be
given to guarantee fulfilment of the obligations arising
by virtue of participation in the invitation to tender;

Whereas the German intervention agency should be
made responsible for the tendering procedure in ques-
tion;

Whereas it is important that the Commission be
informed without delay of the tenders submitted in
response to the invitation and of those accepted by
the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted;
whereas, in view of the urgency, the measures envis-
aged should be adopted in accordance with the condi-
tions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation
No 129 on the value of the unit of account and the
exchange rates to be applied for the purposes of the
common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular
Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the
World Food Programme, by way of Community
action, of 3 840 tonnes of common wheat flour.
2. The tendering procedure shall take place in the
Federal Republic of Germany and shall be in respect
of three lots.
3. The goods shall be mobilized on the Commu-
nity market.
4. Shipment shall be from a Community port.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

5. The product referred to in paragraph 1 is to be delivered in new jute sacks of a net capacity of 50 kilograms to the port of shipment in the vicinity of the vessel. The goods must be set down at the place nominated by the recipient country or its agent, the timing of delivery being settled by the tenderer and the recipient country's agent.

Minimum weight of sacks shall be 600 grams.

The following shall be printed on the sacks :

- lot No 1 — 400 tonnes :
'Yemen PDR 497 X / Wheat flour / Gift of the EEC / Action of the World Food Programme.'
- lot No 2 — 1 000 tonnes :
'Yemen PDR 688 X / Wheat flour / Gift of the EEC / Action of the World Food Programme.'
- lot No 3 — 2 440 tonnes :
'Egypt 644 PX / Wheat flour / Gift of the EEC / Action of the World Food Programme.'

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks, of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

Article 2

1. The award of the contract shall take place on 24 November 1978.
2. The closing date for submission of tenders shall be 24 November 1978 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.
2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.
3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.
acidity : 4 correction shall be made by :
 - increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
 - reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using :

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (3) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 6

1. The tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per tonne of goods.

It shall be released :

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
 - in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
 - in the case of the successful tenderer, for quantities not supplied by reason of *force majeure*.
2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 7

1. The goods referred to in Article 1 must meet the following requirements :

common wheat flour:

- moisture content: 15 % maximum,
- acidity: 4 ml NaOH/n maximum per 100 g (calculated on the dry matter),
- ash content: 0.52 % maximum on the dry matter.

If the goods referred to in Article 1 do not meet the foregoing requirements they shall be rejected and the successful tenderer shall be owner thereof.

2. Tenders for supply of the goods referred to in Article 1 must relate to products with the following characteristics:

common wheat flour:

- moisture content: 15 % maximum,
- acidity: 4 ml NaOH/n maximum per 100 g (calculated on the dry matter),
- ash content: 0.52 % maximum on the dry matter.

Article 8

1. The German intervention agency shall be responsible for operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the inter-

vention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information:

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products;
- (b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 9

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2641/78**of 10 November 1978****opening an invitation to tender for the mobilization of rolled oats as food aid
for the United Nations Children's Fund (UNICEF)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1254/78⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2750/75 of 29 October 1975 laying down the condi-
tions for the mobilization of cereals as food aid⁽³⁾, and
in particular Article 6 thereof,

Whereas on 30 January 1978 the Council of the Euro-
pean Communities declared that it proposed, by way
of Community action, to grant the equivalent of 2 800
tonnes of oats, in the form of 1 400 tonnes of rolled
oats, to UNICEF under its 1977/78 food-aid
programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regula-
tion (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased
anywhere on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be
for supply of the products to the dock or in the
lighter where applicable at the port of unloading;

Whereas tenders may be submitted by tenderers esta-
blished in any Member State of the Community and
may relate to products mobilized anywhere within
those Member States; whereas, in view of the currency
situation in the Member States and in order to ensure
that the tenders are as comparable as possible, account
should be taken of the effect on each tender of the
currency situation in the Member States in which the
customs export formalities will be completed;

Whereas the award under the invitation to tender
must be made in favour of the tenderer offering the
best terms;

Whereas provision should be made for security to be
given to guarantee fulfilment of obligations arising by
virtue of participation in the invitation to tender for
the supply of goods to UNICEF;

Whereas the Dutch intervention agency should be
made responsible for organizing the invitation to
tender;

Whereas it is important that the Commission be
informed without delay of the tenders submitted in
response to the invitation and of those accepted by
the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted;
whereas, in view of the urgency, the measures envis-
aged should be adopted in accordance with the condi-
tions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation
No 129 on the value of the unit of account and the
exchange rates to be applied for the purposes of the
common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular
Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender shall be issued in respect
of the supply of 1 400 tonnes of rolled oats to
UNICEF by way of Community food-aid action.
2. The tendering procedure shall take place in the
Netherlands in one lot. The product shall be mobi-
lized on the Community market. The product shall be
loaded for departure from a Community port.
3. The invitation to tender provided for in para-
graph 1 is for supply of products to the dock, or in
the lighter where applicable in the port of unloading
listed in the Annex hereto.
4. The successful tenderer shall deliver the
products specified in paragraph 1 in sacks of 25 kilo-
grams net according to the conditions laid down in
the Annex hereto.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to
the invitation provided for in Article 1 shall be taken
on 24 November 1978.
2. The closing date for submission of tenders shall
be 24 November 1978 at 12 noon.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.

2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.

3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by:

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using:

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

1. The tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per tonne of goods.

It shall be released:

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 6

1. The rolled oats referred to in Article 1 to be supplied to UNICEF must meet the requirements contained in the Annex hereto.

Oats not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to UNICEF of the rolled oats referred to in Article 1 must relate to a product with the characteristics contained in the Annex hereto.

Article 7

1. The Dutch intervention agency shall be responsible for operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;
- (b) the date of the departure of the vessels, the expected date of arrival of the products at their destination ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the interven-

tion agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 8

As regards this tender the intervention agency is authorized to make an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of that document and subject to the taking of a security for an amount equal to the initial payment.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEX

SPECIFICATIONS

Production of quick-cooking oat flakes :

Raw oats : First quality high-density oats.

Cleaning and preparation : Oats to be cleaned of extraneous matter, debittered and stabilized by treatment with steam.

Hulling : Oats to be size-classified and hulled. After separation of husks, oat kernels to be scoured and polished.

Groats : Oat kernels to be cut, sorted and air-cleaned. Groats dampened and pre-cooked with steam, then rolled to flakes.

Oat flakes : To be packaged in 25 kg bags (2 % empty bags).

Bag composition :

- four bags of Kraft paper, of a strength corresponding to a weight of at least 70 g/m² ;
- one interposed bag made of tarred paper of a strength corresponding to a weight of at least 140 g/m² ;
- one double-bound polyethylene internal pocket at least 0.06 mm thick ;
- top and bottom seals of bag to be pasted ;
- insect repellent to be applied to outside of bag.

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

Quality of oat-flakes :

Humidity : less than 12 %.

Ash content : less than 2.3 % of dry matter.

Crude fibre : less than 1.5 % of dry matter.

Husk content : less than 0.10 % of dry matter.

Protein content : not less than 14 % of dry matter.

No of lot	Port of unloading	Tonnage cif	Loading period	Inscription on the sacks
I	Haiphong	1 400	1.—30.12.1978	Flocons d'avoine / Don de la Communauté économique européenne / Action du Fonds des Nations unies pour l'enfance (UNICEF) — Haiphong

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2642/78

of 10 November 1978

opening a new invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic of Zambia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1254/78⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 30 January 1978 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the Republic of Zambia 6 000 tonnes of common wheat under the 1977/78 food aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas the invitation to tender opened in the Community under Commission Regulation (EEC) No 2169/78 of 15 September 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as aid for Zambia⁽⁴⁾ was not allocated; whereas a new invitation to tender should therefore be opened;

Whereas tenders should be invited for the supply of the product to the port of shipment in the vicinity of the vessel, the goods to be set down at the place nominated by the recipient or its agent;

Whereas tenders may be submitted by tenderers established in any Member State of the Community and may relate to products mobilized anywhere within those Member States; whereas, in view of the currency situation in the Member States and in order to ensure that the tenders are as comparable as possible, account should be taken of the effect on each tender of the currency situation in the Member State in which the customs export formalities will be completed;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer offering the best terms;

Whereas in case it should be impossible for reasons of *force majeure* to complete the operation in question

within the set time limits, it must be made clear who is to bear any costs resulting therefrom;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender;

Whereas the Belgian intervention agency should be made responsible for organizing the invitation to tender;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply, by way of Community food aid action, to the Republic of Zambia of 6 000 tonnes of common wheat.
2. The tendering procedure shall take place in the Kingdom of Belgium and shall be in respect of a single lot.
3. The product shall be mobilized on the Community market.
4. Shipment shall be from Antwerp.
5. The product referred to in paragraph 1 is to be delivered in new jute sacks of a net capacity of 50 kilograms to the port of shipment in the vicinity of the vessel. The goods must be set down at the place nominated by the recipient country or its agent, the timing of delivery being settled by the tenderer and the recipient country's agent.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 254, 16. 9. 1978, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

Minimum weight of the sacks shall be 600 grams. The following shall be printed on the sacks :

'Wheat / Gift of the European Economic Community to Zambia'.

To allow for the possibility of re-bagging the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks, of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 24 November 1978.
2. The closing date for submission of tenders shall be 24 November 1978 at noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.
2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.
3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by :

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using :

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (3) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 6

1. The tenderer shall give security of a value of five units of account per tonne of goods.

It shall be released :

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 7

The common wheat referred to in Article 1 to be supplied to the Republic of Zambia must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the humidity shall not exceed 15.5 % and that a maximum tolerance of 3 % of sprouted grains and 1.5 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

Article 8

1. The Belgian intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the

average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;
- (b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 9

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country, or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2643/78

of 10 November 1978

on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain boned beef
held by the intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 of 27 June 1968 on the common organization
of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 425/77⁽²⁾, and in particular
Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 79/75 of
14 January 1975⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 2166/78⁽⁴⁾ provides for the sale by monthly
tender of boned beef held by the intervention agen-
cies; whereas not all the meat offered for tender has
been allocated;

Whereas certain quantities of meat, boned in accor-
dance with Commission Regulation (EEC) No
2630/75 of 16 October 1975 on the boning of beef
bought in by the intervention agencies⁽⁵⁾ should be
put up for sale;

Whereas certain boned beef should be put up for sale
at prices fixed in advance in accordance with Articles
2 to 5 of Commission Regulation (EEC) No 216/69 of
4 February 1969 on detailed rules of application for
the disposal of frozen beef and veal bought in by inter-
vention agencies⁽⁶⁾, and at the same time certain
necessary derogations should be provided for, particu-
larly as regards payment for the goods;

Whereas removal from storage may be interrupted by
force majeure; whereas the intervention agencies
should therefore be permitted to take the necessary
action in such cases;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1055/77 of 17
May 1977 on the storage and movement of products
bought in by an intervention agency⁽⁷⁾ provides that,
in the case of products stored by an intervention
agency outside the territory of the Member State
within whose jurisdiction it falls, a different selling
price from that for products stored on that territory

may be fixed; whereas Commission Regulation (EEC)
No 1805/77 of 4 August 1977 laying down in respect
of the beef and veal sector special rules for the applica-
tion of Regulation (EEC) No 1055/77 on the storage
and movement of products bought in by an interven-
tion agency⁽⁸⁾ fixed the method for calculating the
selling prices for such products; whereas to avoid all
confusion it should be expressly stated that the prices
fixed by this Regulation are subject to adjustment in
the case of those products;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. During the period 13 November to 1 December
1978, the German intervention agency shall offer for
sale up to 1 000 tonnes, the Danish intervention
agency up to 3 000 tonnes, the Irish intervention
agency up to 2 500 tonnes and the United Kingdom
intervention agency up to 500 tonnes of beef boned in
accordance with Regulation (EEC) No 2630/75.

2. The intervention agencies referred to in para-
graph 1 shall sell first the meat which has been stored
the longest.

They may in no case sell meat which they took over
after 31 January 1978.

3. The cuts and prices of such meat shall be as set
out in Annex I hereto.

4. The sales shall be conducted in accordance with
Articles 2 to 5 of Regulation (EEC) No 216/69 and
with the provisions of this Regulation.

5. Information concerning the quantities available
and the places where the products are stored may be
obtained by prospective purchasers from the addresses
listed in Annex II hereto.

⁽⁸⁾ OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 19.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 10, 15. 1. 1975, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 254, 16. 9. 1978, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 268, 17. 10. 1975, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1969, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

Article 2

By way of derogation from Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 216/69, the prices shall be paid as and when the goods are removed from store, in proportion to the quantities removed and not later than the day preceding each removal.

Article 3

By way of derogation from Article 4 (5) of Regulation (EEC) No 216/69, if the quantities available from an intervention agency are less than those for which offers are received on the first day of the period referred to in Article 1 (1), all such offers shall be considered to have been lodged at the same time.

Article 4

If by reason of *force majeure* the purchaser is unable to comply with the time limit set for delivery, the intervention agency shall take such action as it considers necessary having regard to the circumstances invoked.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 13 November 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG

Prix de vente exprimés en unités de compte par tonne ⁽¹⁾ — Verkaufspreise, ausgedrückt in RE/Tonne ⁽¹⁾ — Prezzi di vendita espressi in unità di conto per tonnellata ⁽¹⁾ — Verkoop-prijzen, uitgedrukt in rekeneenheden per ton ⁽¹⁾ — Selling prices, expressed in units of account per tonne ⁽¹⁾ — Salgspriser udtrykt i RE/ton ⁽¹⁾

1. BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND	<i>Bullen A</i>	<i>Ochsen A</i>		
Filets	6 900	6 900		
Roastbeef	4 062	3 925		
Oberschalen	2 650	2 585		
Unterschalen	2 630	2 505		
Kugeln	2 510	2 500		
Hüften	2 400	2 370		
Kniekehlfleisch	1 860	1 800		
Hessen	1 620	1 620		
Dünnungen	1 450	1 250		
2. DANMARK	<i>Ungtyre</i> <i>1. kvalitet</i>	<i>Tyre</i> <i>prima</i>	<i>Stude</i> <i>1. kvalitet</i>	<i>Kvier</i> <i>1. kvalitet</i>
Mørbrad	6 000	5 500	5 500	
Fileter	3 301	2 550	2 900	
Kød af bagfjerdinge (med undtagelse af fileter og mørbrad)	1 985	1 858	1 985	
Udbenede forfjerdinge	1 730	1 700	1 630	
Slag og bryst	1 264	1 223	1 150	
3. IRELAND	<i>Steers 1, 2 and Heifers 2</i>			
Fillets	6 780			
Striploins	4 035			
Insides	2 855			
Outsides	2 715			
Knuckles	2 700			
Rumps	3 040			
Cube rolls	3 620			
Forequarters (excluding cube rolls)	1 760			
Plates and flanks	1 280			
Brisket	1 600			
Shins and shanks	1 690			
4. UNITED KINGDOM	<i>Steers and Heifers</i>			
Fillets	7 250			
Striploins	4 000			
Topsides	2 798			
Silversides	2 690			
Thick flanks	2 541			
Rumps	3 000			
Clod and sticking	1 515			
Forerib	2 195			
Pony	1 760			
Shins and shanks	1 595			
Thin flanks	1 000			
Flanks (plate)	1 000			
Briskets	1 356			

⁽¹⁾ Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

⁽¹⁾ Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

⁽¹⁾ Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

⁽¹⁾ In geval dat de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

⁽¹⁾ In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

⁽¹⁾ I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II

Adresses des organismes — Anschriften der Interventionsstellen — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Addresses of the intervention agencies — Interventionsorganernes adresser

**BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D 6000 Frankfurt am Main 18
(Tel. (06 11) 55 04 61/55 05 41, Telex : 04 11 156)

DANMARK : Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
1360 København K,
tlf. (01) 15 41 30, Telex 15 137 DK.

IRELAND : Department of Agriculture, Agriculture House,
Kildare Street,
Dublin 2,
Tel. (01) 78 90 11, ext. 23 24, Telex 4280 and 5118

UNITED KINGDOM : Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House,
2 West Mall, Reading RG1 7QW, Berks.
Telex : 848 302.
Tel : 07 34 — 58 36 26.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2644/78

of 10 November 1978

amending Regulation (EEC) No 2448/77 in respect of the conditions for the disposal of oranges withdrawn from the market to the processing industry

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1766/78⁽²⁾, and in particular Article 21 (4) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1766/78 amended Article 21 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1035/72 by extending the sale of blood oranges withdrawn from the market to the processing industry beyond the 1977/78, 1978/79 and 1979/80 marketing years; whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2448/77 of 8 November 1977 laying down conditions for the disposal of oranges withdrawn from the market to the processing industry and amending Regulation (EEC) No 1687/76⁽³⁾ should be amended accordingly;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 2448/77 provides that the security lodged by the successful tenderer or bidder shall be at least equal to the difference between 90 % of the arithmetical mean of the prices at which category III products may be withdrawn from the market and the selling price to the successful tenderer; whereas, since oranges of this category cannot be withdrawn from the market unless

they are marketable as fresh products, the security should be calculated on the basis of the lowest category which may be marketed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2448/77 is amended as follows:

1. In Article 1 the words 'during the 1977/78, 1978/79 and 1979/80 marketing years' are deleted.
2. The first indent of the first subparagraph of Article 10 is replaced by the following text:
— 90 % of the arithmetical mean of the prices at which oranges of the Sanguinello variety belonging to the lowest category marketable as fresh products may be withdrawn from the market under Article 18 of Regulation (EEC) No 1035/72 during the reference period.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 285, 9. 11. 1977, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2645/78**of 10 November 1978****fixing the minimum price for selling blood oranges withdrawn from the market
to processing industries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1766/78⁽²⁾, in parti-
cular Article 21 (4) thereof,

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC)
No 2448/77 of 8 November 1977 laying down condi-
tions for the disposal of oranges withdrawn from the
market to the processing industry and amending Regu-
lation (EEC) No 1687/76⁽³⁾, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 2644/78⁽⁴⁾, provides that the
minimum selling price is to be fixed before the start
of each marketing year, taking account of the indus-
try's normal supply price for the product concerned;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1978/79 marketing year, the minimum selling
price referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No
2448/77 shall be fixed at 33.15 units of account per
tonne net, ex warehouse in which the goods are
stored.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December
1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 285, 9. 11. 1977, p. 5.

⁽⁴⁾ See page 55 of this Official Journal.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2646/78**of 10 November 1978****amending Regulation (EEC) No 1203/73 fixing the conversion factors to be applied to the buying-in prices for fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1766/78⁽²⁾, and in particular Article 16 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1203/73 of 4 May 1973⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1667/78⁽⁴⁾, fixed the conversion factors to be applied to the buying-in prices for fruit and vegetables;

Whereas a verification has revealed an error in the English version of Annex V 'Pears' to Regulation (EEC) No 1203/73, namely by the insertion of the word 'November' instead of 'February' in the second indent of Section 1;

Whereas, moreover, prices for Lombarts-Calville apples on the representative markets of the Community in recent seasons necessitate the adjustment of the conversion factor for this variety;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In the English version of Annex V, 'Pears, "Variety" Conversion factor', to Regulation (EEC) No 1203/73, the words 'from November: 1.3' in the second indent of the first section 'Doyenné du Comice' are replaced by the words 'from February: 1.3'.

2. In Annex VII, 'Apples, "Variety" Conversion factor', to Regulation (EEC) No 1203/73, the variety Lombarts-Calville is deleted from the 10th section and inserted in the seventh section after the variety 'Granny Smith'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 123, 10. 5. 1973, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 192, 15. 7. 1978, p. 52.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2647/78

of 10 November 1978

amending Regulation (EEC) No 825/78 on the sale for export of olive oil held by the Italian intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1562/78⁽²⁾, and in particular Article 11 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2960/77 of 23 December 1977 on detailed rules for the sale of olive oil held by intervention agencies⁽³⁾, laid down the conditions for the sale by tender of olive oil on the Community market and for export, and in particular the final date for the export of the lots awarded; whereas Commission Regulation (EEC) No 825/78 of 25 April 1978 on the sale for export of olive oil held by the Italian intervention agency⁽⁴⁾ provided that the olive oil should be sold by AIMA on 19 May 1978;

Whereas there have been special difficulties with the tendering procedures both as regards the withdrawal and the refining of the oil purchased as well as with sales of the finished products; whereas the period for

export is not appropriate; whereas, therefore, a relevant derogation should be made in this case;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following Article 6a shall be added to Regulation (EEC) No 825/78:

'Article 6a

In derogation from Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 2960/77, the lots awarded shall be exported within eight months following the month of sale.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 185, 7. 7. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 46.

⁽⁴⁾ OJ No L 114, 26. 4. 1978, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2648/78**of 10 November 1978****on the sale for export of olive oil held by the Italian intervention agency**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1562/78⁽²⁾, and in particular Article 11 (5) thereof,

Whereas, pursuant to Article 11 (1) of Regulation No 136/66/EEC, the Italian intervention agency bought in large quantities of olive oil during the 1975/76 marketing year;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2960/77 of 23 December 1977 on detailed rules for the sale of olive oil held by intervention agencies⁽³⁾ laid down the conditions for the sale by tender of olive oil on the Community market and for export; whereas the existence of a traditional market in olive oil is favourable for the resale thereon of the oil in question; whereas the olive oil should therefore be put up for sale by tender for export;

Whereas under Regulation (EEC) No 2960/77 the oil exported does not qualify for the export refund; whereas the minimum price for awards must therefore be fixed on the basis of the world price;

Whereas the oil exported under this procedure must not interfere with traditional exports; whereas the same requirements regarding market preparation should therefore be laid down for exports of oil in receipt of the refund;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The Italian intervention agency, Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo, hereinafter

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 185, 7. 7. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 46.

called 'AIMA', shall put up for sale by tender for export approximately 2 800 tonnes of extra virgin olive oil, out of the intervention purchases made during the 1975/76 olive oil marketing year, in accordance with the provisions of this Regulation and of Regulation (EEC) No 2960/77.

2. The quantities awarded shall be exported, after packaging, in immediate containers with a maximum net content of five kilograms.

Article 2

The invitations to tender shall be made public on 13 November 1978.

Particulars of the lots of oil offered for sale and the place where they are stored shall be displayed at the central office of AIMA, Via Palestro 81, Rome, Italy.

Article 3

The minimum selling price shall be as set out in the Annex hereto.

Article 4

Tenders shall reach AIMA, Via Palestro 81, Rome, Italy, not later than 2 p.m. (local time) on 23 November 1978.

Article 5

The olive oil shall be sold by AIMA on 24 November 1978.

AIMA shall forward to the storage agencies the list of lots not awarded.

Article 6

The security for tender provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2960/77 shall be eight units of account per 100 kilograms of olive oil.

The security provided for in Article 12 (3) of Regulation (EEC) No 2960/77 shall be 60 units of account per 100 kilograms of olive oil.

Article 7

The storage allowance shall be Lit 1 000 per 100 kilograms.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEX

Minimum selling price of olive oil held by the Italian intervention agency

Extra virgin olive oil 1°

Lit 110 000

per 100 kilograms

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2649/78

of 10 November 1978

re-establishing the levying of customs duties on gelatin and gelatin derivatives, falling within subheading 35.03 ex B and originating in Colombia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2705/77 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2705/77 of 28 November 1977 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 4 (2) thereof,

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that customs duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will be equal — with the exception of certain products the value of the ceilings for which is given in Annex A thereto — to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1974 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1975 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements; whereas, however, the ceiling resulting from the sum of this addition may in no case exceed 225 % of the preferential ceiling open for 1976;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries or territories listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling, with the exception of certain products for which the maximum amount is to be reduced to the percentage indicated in Annex A thereto; whereas, for these products, this reduction will be 30 %;

Whereas Article 2 (2) and (3) of that Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries or territories, with the exception of those listed in Annex C thereto, once the relevant Community amount has been reached;

⁽¹⁾ OJ No L 324, 19. 12. 1977, p. 23.

Whereas, in respect of gelatin and gelatin derivatives, falling within subheading 35.03 ex B, the ceiling, calculated as indicated above, should be 747 600 units of account, and therefore the maximum amount is 224 280 units of account; whereas on 3 November 1978, the amounts of imports into the Community of gelatin and gelatin derivatives, falling within subheading 35.03 ex B, originating in Colombia, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2705/77 which provides that maximum amounts should not be exceeded, customs duties should be re-established in respect of the products in question in relation to Colombia,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

From 14 November 1978, the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2705/77, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Colombia:

CCT heading No	Description
35.03	Gelatin (including gelatin in rectangles, whether or not coloured or surface-worked) and gelatin derivatives; glues derived from bones, hides, nerves, tendons or from similar products and fish glues; isinglass: ex B. Gelatin and gelatin derivatives

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2650/78**of 10 November 1978****correcting Regulation (EEC) No 1036/78 fixing the monetary compensatory amounts**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71 of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margin of fluctuation for the currencies of certain Member States ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 557/76 ⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the monetary compensatory amounts provided for in Regulation (EEC) No 974/71 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1036/78 of 19 May 1978 ⁽³⁾, as amended with effect from 6 November 1978 by Regulation (EEC) No 2595/78 ⁽⁴⁾;

Whereas a check has revealed errors in the Annex to that Regulation; whereas the Regulation in question must therefore be corrected,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Part 7 of Annex I to Regulation (EEC) No 1036/78, the amounts '4,965', '1,020', '5 339' and '6,629' under subheading 17.01 A are respectively replaced by '4,975', '1,022', '5 349' and '6,929'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 November 1978. Where any party concerned so requests, it shall be applied from 6 to 10 November 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 133, 22. 5. 1978, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 312, 6. 11. 1978, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2651/78
of 10 November 1978

**amending Regulations (EEC) No 2598/78 and (EEC) No 2599/78 with regard to
the delivery of various consignments of butteroil and skimmed-milk powder as
food aid to the Socialist Republic of Vietnam**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68 of 27 June 1968 on the common organization
of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1761/78⁽²⁾, and in
particular Articles 6 (7) and 7 (5) thereof,

Whereas it is specified in Regulation (EEC) No
2598/78⁽³⁾ that consignments C, D, E and F of the
butteroil are to be delivered to the Republic of
Vietnam and it is specified in Regulation (EEC) No
2599/78⁽⁴⁾ that consignments K, L, M, N, O, P, Q, R,
S and T of the skimmed-milk powder are to be deliv-
ered to the same country; whereas the port of
unloading specified is Ho Chi Minh ville; whereas
following the flooding which has taken place in this
country the need for milk products will be concen-
trated in the north of the country and the port of Ho
Chi Minh ville should therefore be replaced by that of
Haiphong;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

'Ho Chi Minh ville' is replaced by 'Haiphong':

- at point 10 (stage and place of delivery), in the
Annex to Regulation (EEC) No 2598/78, for
consignments C, D, E and F,
- at point 10 (stage and place of delivery), in the
Annex to Regulation (EEC) No 2599/78, for
consignments K, L, M, N, O, P, Q, R, S and T.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 313, 7. 11. 1978, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 313, 7. 11. 1978, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2652/78**of 10 November 1978****temporarily suspending the advance fixing of export refunds for certain milk products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1761/78⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 876/68 of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁴⁾, and in particular the second subparagraph of Article 5 (4) thereof,

Whereas the market for butter is characterized by uncertainty; whereas the current refund applicable to this product could lead to speculative advance fixing of the refund; whereas it is necessary to suspend temporarily the advance fixing of refunds for butter,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The advance fixing of export refunds for butter falling within subheading 04.03 A is suspended during the period 13 November to 15 November 1978.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 November 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 30 October 1978

replacing a member of the Advisory Committee on Freedom of Movement for
Workers

(78/903/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1612/68 of 15 October 1968 on freedom of movement of workers within the Community⁽¹⁾, and in particular Article 27 thereof,

Having regard to the Council Decision of 11 October 1977 appointing, for the period ending 10 October 1979, members and alternate members to the Advisory Committee on Freedom of Movement for Workers,

Whereas, following the resignation of Mr Connell, of which the Council was notified on 9 October 1978, a seat as member has fallen vacant on the above-mentioned Committee in the Government representatives category;

Having regard to the nomination submitted on 9 October 1978,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Mr J. I. P. Bull is hereby appointed a member of the Advisory Committee on Freedom of Movement for Workers in place of Mr R. Connell for the remainder of the latter's term of office, which runs until 10 October 1979.

Done at Luxembourg, 30 October 1978.

For the Council

The President

O. von LAMBSDORFF

⁽¹⁾ OJ No L 257, 15. 10. 1968, pp. 8 and 9.

COUNCIL DECISION**of 30 October 1978****appointing an alternate member of the Advisory Committee on Medical Training****(78/904/EEC)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Decision 75/364/EEC of 16 June 1975 setting up an Advisory Committee on Medical Training ⁽¹⁾,Whereas, by its Decision 76/385/EEC ⁽²⁾, the Council appointed members and alternate members of the Advisory Committee on Medical Training ;

Whereas the Government of the Federal Republic of Germany nominated Mr W. Bechtoldt, on 27 September 1978, with a view to replacing Mr H. Bourmer, alternate member of the above Committee,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

Sole Article

Mr Wolfgang Bechtoldt is hereby appointed an alternate member of the Advisory Committee on Medical Training in place of Mr Horst Bourmer for the remainder of the latter's term of office, which runs until 5 April 1979.

Done at Luxembourg, 30 October 1978.

*For the Council**The President*

O. von LAMBSDORFF

⁽¹⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1975, p. 17.

⁽²⁾ OJ No L 101, 15. 4. 1976, p. 51.

COUNCIL DECISION**of 30 October 1978****appointing a member and an alternate member of the Advisory Committee on Vocational Training****(78/905/EEC)****THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,**

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Council Decision of 18 December 1963 laying down the rules of the Advisory Committee on Vocational Training⁽¹⁾, as amended by Decision of 9 April 1968⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof,

Having regard to the Council Decision of 16 October 1978 appointing the members and alternates of the Advisory Committee on Vocational Training for the period ending 15 October 1980,

Whereas the Council decided on that occasion to appoint a person to fill a member's seat available to a national of Ireland in the trades union category ;

Having regard to the proposal submitted by the Irish Government on 17 October 1978,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :*Sole Article*

Mr H. O'Sullivan is hereby appointed a member and Mr C. Devine an alternate member of the Advisory Committee on Vocational Training for the remainder of the Committee's term of office, which runs until 15 October 1980.

Done at Luxembourg, 30 October 1978.

*For the Council**The President*

O. von LAMBSDORFF

⁽¹⁾ OJ No 190, 30. 12. 1963, p. 3090/63.⁽²⁾ OJ No L 91, 12. 4. 1968, p. 26.

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 16 October 1978

authorizing the French Republic not to apply Community treatment to men's and boys' shirts, woven, of wool, of cotton or of man-made textile fibres, falling within heading No ex 61.03 of the Common Customs Tariff (NIMEXE codes 61.03-11, 15, 19) originating in South Korea and in free circulation in the other Member States

(Only the French text is authentic)

(78/906/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof,

Having regard to the application under the first paragraph of Article 115 of the Treaty, made on 5 October 1978 by the French Government to the Commission of the European Communities, for authorization not to apply Community treatment to men's and boys' shirts, woven, of wool, of cotton or of man-made textile fibres, falling within heading No ex 61.03 of the Common Customs Tariff (NIMEXE codes 61.03-11, 15, 19), originating in South Korea and in free circulation in the other Member States,

Whereas the importation into the Community of the products in question originating in South Korea is covered by an Agreement negotiated between the Community and that country;

Whereas under that Agreement South Korea has undertaken to take all necessary steps to limit its exports of the products in question to the Community up to the amount of certain ceilings allocated among the Member States;

Whereas it was not possible on that occasion to allocate these ceilings on the basis of the needs of the individual markets; whereas there are therefore disparities existing between the import conditions in the various Member States; whereas uniformity can only be achieved progressively;

Whereas it appears from the application submitted that there are serious difficulties in the industrial

sector concerned involving a considerable drop in production and employment;

Whereas further indirect imports, in addition to those already made or proposed, would be likely to aggravate these difficulties;

Whereas it is not possible to set in motion rapidly the machinery for bringing about the necessary cooperation from the other Member States;

Whereas authorization should accordingly be given for the application of protective measures under the first paragraph of Article 115, subject to the conditions laid down in Commission Decision 71/202/EEC of 12 May 1971 ⁽¹⁾, and in particular Article 1 thereof,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The French Republic is authorized not to apply Community treatment to the products indicated below, where they originate in South Korea and are in free circulation in the other Member States, and in respect of which applications for import licences were lodged after 26 September 1978:

CCT heading No	Description
ex 61.03 (NIMEXE codes 61.03-11, 15, 19)	Men's and boys' shirts, woven, of wool, of cotton or of man-made textile fibres

⁽¹⁾ OJ No L 121, 3. 6. 1971, p. 26.

Article 2

Done at Brussels, 16 October 1978.

This Decision shall apply until new opportunities arise in France for the importation of these products from South Korea or until 31 December 1978, whichever is the earlier.

Article 3

This Decision is addressed to the French Republic.

For the Commission

Christopher TUGENDHAT

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 17 October 1978

fixing the minimum selling prices for butter for the 84th individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 232/75

(78/907/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1761/78⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72⁽⁴⁾, and in particular Article 7a thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 232/75 of 30 January 1975 on the sale of butter at reduced prices for use in the manufacture of pastry products and ice-cream⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1325/78⁽⁶⁾, intervention agencies have put up for sale by standing invitation to tender certain quantities of butter held by them;

Whereas Article 9 of that Regulation provides that, in the light of the tenders received, a minimum selling price must be fixed which may vary according to the use to which the butter is to be put and according to the fat content of the butter; whereas alternatively a decision may be taken not to proceed with the invitation to tender; whereas the amounts of the processing security must be fixed in the light of the difference between the minimum selling prices and the market prices of the butter;

Whereas, in the light of the tenders received in response to the 84th individual invitation to tender, the minimum selling prices should be fixed at the level specified below and the processing securities determined accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For the 84th individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 232/75, in respect of which the time limit for the submission of tenders expires on 10 October 1978, the minimum selling prices and the processing securities shall be as follows:

Use to which the butter is to be put (Article 6 (1) (c) of Regulation (EEC) No 232/75)	Fat content of the butter	Minimum selling price (in u.a./100 kg butter)	Processing security (in u.a./100 kg butter)
Formula A	82 % or more	88-00	167-00
	Less than 82 %	85-85	163-00
Formula B	82 % or more	130-00	125-00
	Less than 82 %	—	—

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 24, 31. 1. 1975, p. 45.

⁽⁶⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1978, p. 26.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 October 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION DECISION

of 17 October 1978

fixing the minimum selling price for skimmed-milk powder for the 20th individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 368/77

(78/908/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1761/78⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 368/77 of 23 February 1977 on the sale by tender of skimmed-milk powder for use in feed for pigs and poultry⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2222/78⁽⁴⁾, intervention agencies have put up for sale by standing invitation to tender certain quantities of skimmed-milk powder held by them;

Whereas, according to Article 11 of the said Regulation, in the light of the tenders received in response to each individual invitation to tender, a minimum selling price shall be fixed or a decision shall be taken to make no award; whereas the amount of the processing security shall also be fixed taking account of the difference between the market price of skimmed-milk powder and the minimum price fixed;

Whereas, in the light of the tenders received in response to the 20th individual invitation to tender, the minimum selling price should be fixed at the level specified below and the processing security determined accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For the 20th individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 368/77, in respect of which the time limit for the submission of tenders expires on 9 October 1978:

- the minimum selling price shall be fixed at 13.25 units of account per 100 kilograms,
- the processing security shall be fixed at 85.00 units of account per 100 kilograms.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 October 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 52, 24. 2. 1977, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 260, 23. 9. 1978, p. 9.

COMMISSION DECISION

of 17 October 1978

fixing the maximum amount of special aid for skimmed-milk powder for the 14th individual invitation to tender issued under Regulation (EEC) No 1844/77

(78/909/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1761/78⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1844/77 of 10 August 1977 on the granting by tender of special aid for skimmed-milk powder intended as feed for animals other than young calves⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1055/78⁽⁴⁾, the intervention agencies have opened a standing invitation to tender for the amount of this special aid;

Whereas, according to Article 6 of the said Regulation, for each individual invitation to tender a maximum amount of aid shall be fixed or a decision shall be taken not to proceed with the tender;

Whereas, account being taken of the minimum price valid pursuant to Regulation (EEC) No 368/77 for the individual invitation to tender of the month concerned, of the situation on the skimmed milk and soya markets and of the quantities offered, a maximum amount of special aid for the 14th indi-

vidual invitation to tender shall be fixed at the level specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For the 14th individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 1844/77, in respect of which the time limit for the submission of tenders expires on 9 October 1978, the maximum amount of special aid shall be fixed at 78.75 units of account per 100 kilograms of skimmed-milk powder.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 October 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 205, 11. 8. 1977, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 134, 22. 5. 1978, p. 44.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2599/78 of 3 November 1978 on the delivery of various consignments of skimmed-milk powder as food aid

(Official Journal of the European Communities No L 313 of 7 November 1978)

Page 17, Annex, point 4, consignment T:

for: '500 tonnes',

read: '516 tonnes'.
